



**3D SYSTEMS**

**3D SYSTEMS, INC.**  
**TERMINI E CONDIZIONI GENERALI PER I SERVIZI**

*Data di validità: 7 giugno 2021*

*I presenti "Termini e Condizioni" si applicano a qualsiasi accordo, ordine di acquisto, dichiarazione di lavoro o altro contratto ("Ordine") correlato alla fornitura dei servizi indicati nell'Ordine ("Servizi") da 3D Systems, Inc. ("3D Systems") al cliente ("Cliente"). I presenti Termini e Condizioni, unitamente al relativo Ordine, costituiranno l'accordo completo ("Accordo") tra le parti.*

- DISPOSIZIONI GENERALI:** L'Accordo regola la fornitura di Servizi da parte di 3D Systems. Una volta che il Cliente ha sottoscritto l'Ordine (o eventuali Modifiche dello stesso), l'Accordo diventerà un contratto vincolante quando e se verrà applicato da un funzionario o altro delegato autorizzato di 3D Systems. Nel presente documento i termini "3D Systems," "noi," "ci" e "nostro" fanno riferimento a 3D Systems, Inc. e suoi dipendenti, funzionari, direttori, partner, agenti e affiliate. Il termine "Cliente" fa riferimento al cliente che partecipa a una transazione valida con 3D Systems, nonché tutti i dipendenti, funzionari, direttori, partner, agenti e affiliate che agiscono o forniscono informazioni per conto del Cliente.
- GARANZIA:** 3D Systems garantisce che fornirà personale competente con capacità, conoscenze e formazione adeguate per eseguire i Servizi per il Cliente definiti nell'Ordine e che tale personale eseguirà tali Servizi in modo diligente e professionale e in conformità agli standard del settore generalmente accettati e a tutti i requisiti, leggi e regolamenti federali, statali e locali applicabili. LA SUDETTA GARANZIA SOSTITUISCE QUALUNQUE ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSE, SENZA LIMITAZIONI, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER SCOPI PREVISTI O PARTICOLARI O NON VIOLAZIONE, OGNUNA ESCLUSA NEL PRESENTE DOCUMENTO.
- PIANIFICA:** Se emergono condizioni che impediscono di rispettare i tempi di consegna, 3D Systems non sarà responsabile per eventuali danni o sanzioni derivanti dal ritardo della consegna o per la mancata notifica di un ritardo. 3D Systems farà, tuttavia, quanto ragionevolmente possibile per notificare un eventuale ritardo. I ritardi non daranno diritto all'annullamento dell'ordine.
- PAGAMENTO:** Gli importi da pagare saranno specificati nell'Ordine. Se non diversamente specificato nell'Ordine, i termini di pagamento prevedono il pagamento completo entro (30) giorni dall'invio della fattura da 3D Systems al Cliente. Per quanto riguarda gli account che hanno superato la scadenza, il Cliente pagherà un interesse al tasso di 1 1/2% al mese (o l'interesse legale più alto, se inferiore). Il Cliente dovrà fornire a 3D Systems una copia del certificato di esenzione fiscale o altra documentazione se viene rivendicata l'esenzione dalle imposte di vendita o di utilizzo.
- PROPRIETÀ DELLA PRODUZIONE:** Se non diversamente specificato nell'Ordine, 3D Systems sarà il proprietario della produzione risultante dai Servizi, inclusi diritti di proprietà intellettuale correlati.
- DURATA E CESSAZIONE:** La durata dell'Accordo sarà specificata nell'Ordine. Se non diversamente specificato nell'Ordine, il Cliente può rescindere questo Accordo a sua esclusiva discrezione, per qualunque motivo o senza motivo, in qualsiasi momento, con preavviso scritto di trenta (30) giorni a 3D Systems. 3D Systems può rescindere il presente Accordo con preavviso scritto di trenta (30) giorni solo in caso di mancato pagamento da parte del Cliente degli importi specificati nell'Ordine per i Servizi accettati e fatturati in conformità al presente Accordo e purché 3D Systems abbia fornito al Cliente un preavviso scritto di trenta (30) giorni su tale mancato pagamento per consentire al Cliente di rimediare a tale violazione. La rescissione del presente Accordo senza causa o a causa di violazione dell'altra parte non limiterà gli altri diritti o rimedi che resteranno disponibili alla parte rescindente. Alla rescissione del presente Accordo per qualsiasi motivo, 3D Systems fornirà al Cliente tutta la produzione completata in tale data e il Cliente pagherà a 3D System per tutta la produzione completata in tale data in conformità ai termini di questo documento.
- CONFORMITÀ DELLE ESPORTAZIONI:** Il Cliente non potrà esportare, riesportare o trasferire in altri modi, direttamente o indirettamente, Apparecchiature o Software, a meno che ciò non avvenga in totale aderenza alle leggi e ai regolamenti in materia di controllo delle esportazioni degli Stati Uniti, dell'Unione Europea o di altri paesi. Tali obblighi resteranno validi anche dopo la cessazione dell'Accordo. Il Cliente accetta, inoltre, che gli articoli, i dati tecnologici e tecnici e/o i servizi non saranno utilizzati per alcuno scopo - ad es. progettazione, produzione, assemblaggio, verifica, utilizzo, installazione, ispezione, manutenzione, riparazione, revisione o rinnovo - correlato ad applicazioni militari o di difesa o all'utilizzo finale militare o da un utente finale militare nella Repubblica Popolare Cinese e in Venezuela, Burma (Myanmar), Russia o altri paesi, stati o province indicate nel Regolamento degli Stati Uniti 744.21 Supplemento 2. I prodotti, il software e/o la tecnologia acquistata da 3D Systems non potranno essere riesportati, rivenduti o trasferiti a una destinazione soggetta a embargo da parte delle Nazioni Unite, degli Stati Uniti o dell'OCSE laddove l'azione costituirebbe una violazione dei termini di tale embargo o una violazione del Regolamento dell'Unione Europea N. 428/2009 che definisce un regime comunitario per il controllo delle esportazioni, dell'intermediazione e del transito di articoli a duplice uso. Il Cliente non potrà vendere, trasferire, esportare o riesportare gli articoli ricevuti da 3D Systems ai fini di utilizzo in attività che prevedono esplosioni nucleari, attività nucleari non protette, ciclo del combustibile nucleare, propulsione nucleare o nella progettazione, nello sviluppo, nell'accumulo o nell'uso di armi chimiche, armi biologiche, missili, razzi o veicoli aerei senza equipaggio (UAV).
- LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ:** 3D Systems non sarà in alcun caso responsabile nei confronti del Cliente per danni consequenziali, esemplari, accidentali, punitivi o altri danni indiretti (ad es. perdita di profitti o tempo dei dipendenti), a prescindere dal motivo. Ad eccezione di presunte violazioni degli obblighi di riservatezza di 3D Systems previsti dalla Sezione 10 dei presenti Termini e Condizioni o dell'accordo di non divulgazione tra le parti, in nessun caso le responsabilità e gli obblighi di 3D Systems previsti dal questo Accordo o dall'Ordine supereranno l'importo del pagamento dell'Ordine.
- INDENNIZZO:** Il Cliente difenderà, risarcirà e manleverà 3D Systems e relative società madri, subordinate o affiliate e relativi funzionari, direttori, azionisti, dipendenti, rappresentanti, agenti e consulenti indipendenti da tutte le responsabilità, i danni, le perdite e le spese (inclusi costi e ragionevoli onorari legali) correlate a reclami di terzi derivanti dai Servizi, inclusi, tra gli altri, i reclami per responsabilità per prodotti difettosi, imperizia medica e violazione della proprietà intellettuale. L'obbligo di indennizzo ai sensi del presente Accordo sopravvive alla cancellazione o conclusione del presente Accordo.
- RISERVATEZZA:** In base all'accordo di non divulgazione o altri accordi di riservatezza tra le parti, 3D Systems riterrà riservate e non divulgherà ad altri le informazioni acquisite dal Cliente, incluse, tra le altre, informazioni aziendali, segreti commerciali e know-how, identificate dal Cliente per iscritto come riservate ("Informazioni riservate"). 3D non rivelerà le Informazioni riservate ad altri né le utilizzerà in alcun modo senza previa autorizzazione scritta del Cliente, come stabilito nel presente Accordo. Le Informazioni riservate non includono informazioni che: (a) sono già note



**3D SYSTEMS**

**3D SYSTEMS, INC.**  
TERMINI E CONDIZIONI GENERALI PER I SERVIZI

*Data di validità: 7 giugno 2021*

a 3D Systems prima della data del presente Accordo; (b) diventano di dominio pubblico senza azioni illecite da parte di 3D Systems; (c) vengono ricevute da terzi liberi di rivelarle a 3D Systems senza limitazione sulla divulgazione pubblica; (d) vengono sviluppate in maniera indipendente da 3D Systems al di fuori dell'ambito dei Servizi contemplati nel presente documento e non si basano né incorporano o utilizzando informazioni acquisite da 3D Systems in forza di quanto qui stabilito; (e) vengono comunicate a terzi con espresso consenso scritto del Cliente; (f) devono essere divulgate per legge, purché prima della rivelazione 3D Systems avvisi prontamente il Cliente di tale rivelazione e a richiesta del Cliente fornisca al Cliente una ragionevole opportunità di chiedere il trattamento riservato di tali Informazioni riservate.

11. **FORZA MAGGIORE:** Nessuna delle parti sarà responsabile nei confronti dell'altra in caso di ritardi nell'esecuzione di obblighi di cui all'Accordo causati da circostanze che esulano dal ragionevole controllo, incluse, senza limitazioni, rivolte, insurrezioni, sommosse, guerre, azioni nemiche, emergenze nazionali, scioperi, alluvioni, terremoti, embargo, impossibilità di assicurare materiali o trasporti, calamità naturali e altri eventi che esulano dal ragionevole controllo delle parti causati dalla natura o da autorità governative.
12. **CLAUSOLA SALVATORIA:** Se qualsiasi disposizione dell'Accordo non è ritenuta valida, legale o applicabile, fermo restando tale invalidità, illegalità o inapplicabilità, l'Accordo e le restanti disposizioni continueranno a restare in vigore. In questo caso, le parti concorderanno una disposizione sostitutiva valida, vincolante e applicabile che sarà il più somigliante possibile agli interessi commerciali della disposizione non valida o non applicabile.
13. **RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE:** Il Cliente e 3D Systems devono adoperarsi per risolvere le controversie, i reclami o i contenziosi correlati all'Accordo, all'adempimento o alla violazione dello stesso, tramite negoziazione. Eventuali rivendicazioni non risolte tramite negoziazione entro trenta (30) giorni dalla segnalazione saranno oggetto di arbitrato gestito dall'American Arbitration Association (AAA) ai sensi dei regolamenti di arbitrato commerciale e il giudizio sul lodo arbitrale potrà essere presentato in qualunque tribunale della stessa giurisdizione. L'udienza sarà tenuta presso la sede AAA più vicina alla sede centrale di 3D Systems.
14. **ALTRO:**
  - A. Se non diversamente specificato nell'Ordine, l'Accordo sarà regolato e stilato nel rispetto delle leggi della California, Stati Uniti, a prescindere da conflitti con disposizioni di legge. Il luogo di eventuali reclami derivanti dal presente Accordo saranno i tribunali statali e federali situati nella Contea di San Diego, California.
  - B. 3D Systems e il Cliente rispetteranno tutte le leggi pertinenti all'Accordo.
  - C. Tutte le segnalazioni fornite in aderenza all'Accordo saranno efficaci se ricevute per iscritto. Le segnalazioni al Cliente e a 3D Systems verranno inviate all'indirizzo specificato nell'Ordine.
  - D. Eventuali modifiche all'Accordo devono essere effettuate per iscritto e sottoscritte da entrambe le parti.
  - E. Il presente Accordo è vincolante e valido per entrambe le parti, eventuali consociate e relativi successori e assegnazioni. Nonostante quando precedentemente indicato, il presente Accordo e i Servizi forniti in virtù dello stesso sono ritenuti di natura personale e 3D Systems non può assegnare alcun diritto o delegare i suoi obblighi previsti dall'Accordo senza previo consenso scritto del Cliente.
  - F. La relazione di 3D Systems con il Cliente sarà quella di un consulente indipendente e nulla in questo Accordo potrà essere usato per creare un rapporto di partnership, agenzia, joint venture o lavoro dipendente. 3D Systems non è l'agente del Cliente e non è autorizzato a eseguire transazioni, contrarre obblighi (espresi o impliciti), fatturare prodotti o obblighi (espresi o impliciti), fare promesse, rilasciare garanzie o dichiarazioni, stipulare contratti o impegnarsi in nome e per conto del Cliente.
15. **ACCORDO COMPLETO:** Il Cliente riconosce di aver letto l'Ordine e i presenti Termini e Condizioni, di averli compresi e accetta di essere vincolato dai relativi termini e condizioni. Inoltre, il Cliente dichiara e conviene che l'Accordo costituisce la versione completa ed esclusiva dell'Accordo, ivi inclusi i termini e le condizioni che regolano i rapporti tra le parti, che annullano e sostituiscono tutte le proposte, le clausole scritte sui documenti di importanza secondaria del Cliente, tra cui ordini d'acquisto, accordi verbali o scritti, i termini e le condizioni generali del Cliente e tutte le altre comunicazioni intercorse tra le parti relativamente all'oggetto dell'Accordo.